

[[[]]]

Tooling Agreement

Contrato de Ferramental

This Tooling Agreement ("TA") is entered into on [insert date....] ("Effective Date") between

O presente Contrato de Ferramental ("CF") é celebrado em [inserir data...] ("Data de início") entre

Company Name:
Address:
City:
Country:
CNPJ ("ID Number"):

Nome do fornecedor:
Endereço:
Cidade:
País:
CNPJ:

(Hereinafter called "SUPPLIER") and **WABCO DO BRASIL INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE FREIOS LTDA.**, located at the City of Sumaré/São Paulo, Rodovia Anhanguera Km. 106, enrolled with the CNPJ/MF under the number 08.779.349/0001-85, hereby represented according to its Articles of Association, hereinafter called ("WABCO").

("Fornecedor") e **WABCO DO BRASIL INDÚSTRIA E COMÉRCIO DE FREIOS LTDA.**, com sede na Cidade de Sumaré/São Paulo, na Rodovia Anhanguera Km. 106, inscrita no CNPJ/MF sob o número 08.779.349/0001-85, neste ato representada de acordo com o seu Contrato Social, doravante denominada ("WABCO").

1. Scope of Agreement

1. Escopo do Contrato

The subject of this TA is the procurement and utilisation of the tools listed in Annex 1. "Tooling" is defined in this TA as all supplies, materials, tools, jigs, dies, gauges, fixtures, molds, patterns, equipment, designs, drawings, specifications, spare parts, trial parts, and/or ancillary products related to the tools listed in Annex 1 (as may be amended from time to time pursuant to this TA).

O objeto deste CF é a aquisição e utilização das ferramentas listadas no Anexo 1. "Ferramental" é definido neste CF como todos os suprimentos, materiais, ferramentas, gabaritos, matrizes, aferidores, acessórios, padrões, equipamentos, projetos, desenhos, especificações, peças de reposição, peças de ensaio e/ou produtos acessórios relacionadas às ferramentas listadas no Anexo 1 (conforme possa ser alterado de tempos em tempos de acordo com o presente CF).

2. Costs, transfer of ownership

2. Custos, transferência de propriedade

2.1. Supplier shall ensure the Tooling is provided to WABCO as outlined in this TA. The Annex 1 shall be reviewed at least once a year and revised if necessary. Future orders issued by WABCO for tools which are not included in Annex 1 shall likewise be governed by the provisions of this TA and shall be automatically made a part of this TA.

2.1 O Fornecedor assegurará que o Ferramental seja fornecido à WABCO conforme descrito neste CF. O Anexo 1 será revisto no mínimo uma vez por ano e revisado conforme necessário. Futuros pedidos emitidos pela WABCO de ferramentas que não estejam incluídas no Anexo 1 serão, da mesma forma, regidos pelas disposições deste CF e tornar-se-ão automaticamente parte deste CF.

2.2. WABCO undertakes to pay to the Supplier the costs agreed to in writing for the Tooling. Payment of such costs shall be made following PPAP approval by WABCO.

2.2 A WABCO compromete-se a pagar ao Fornecedor os custos pactuados por escrito pelo Ferramental. O pagamento desses custos será efetuado após a aprovação do PAPP (Processo de Aprovação de Peças para Produção) pela WABCO.

2.3. To the extent permitted by applicable law, any payments made by WABCO for the Tooling are deemed to be held by Supplier for the benefit of any subcontractor(s) used by Supplier to produce the Tooling that is covered by such payments, and Supplier agrees to hold such payments for such subcontractors until Supplier has paid the subcontractors in full for the Tooling. Supplier agrees that WABCO has no obligation to Supplier or to Supplier's tooling subcontractor under this section 2 other than making the payment to Supplier pursuant to this TA.

2.3 Conforme permitido pela lei aplicável, considera-se que quaisquer pagamentos efetuados pela WABCO em relação ao Ferramental são detidos pelo Fornecedor em benefício de qual(is)quer subcontratado(s) utilizado(s) pelo Fornecedor para produzir o Ferramental que seja coberto por esses pagamentos, e o Fornecedor concorda em deter esses pagamentos em nome desse(s) subcontratado(s) até que tenha pago integralmente o(s) subcontratado(s) pelo Ferramental. O Fornecedor concorda que a WABCO não tem nenhuma obrigação perante o Fornecedor ou perante o subcontratado de Ferramental do Fornecedor de acordo com esta cláusula 2ª, a não ser a efetuação do pagamento ao Fornecedor de acordo com este CF.



2.4 All rights, titles and interests in the Tooling shall pass to WABCO progressively in line with the payment(s) made by WABCO under section 2.2, above. Ownership in the tooling includes ownership in any documentation, drawings and specifications related to the Tooling, as well as ownership in any relevant raw materials and work in progress.

2.5 It is agreed that WABCO is the sole owner of the Tooling listed in **Annex 1** and that WABCO shall become the sole owner of any tools it orders in the future under this TA. Supplier is fully aware that it only holds the Tooling on a loan basis and that it shall not sell or encumber the Tooling.

3. Utilisation of the tools

3.1 The Supplier shall prominently mark the Tooling in a clearly visible manner as the property of WABCO. These marking includes::

3.1.1 The labelling "WABCO"

3.1.2 The WABCO Asset-No. [redacted]; and

3.1.3 The WABCO Part-No. [redacted].

Supplier may not omit such markings without WABCO's consent in writing.

3.2 Supplier shall bear the risk of loss of and damage to the Tooling. Supplier is entitled to use the Tooling only for the term of serial delivery. The Supplier undertakes to utilise the Tooling solely for the manufacture of the products to be supplied to WABCO, unless WABCO has previously consented in writing to another use. Supplier shall (a) store the Tooling separate from the Supplier's property; and (b) take reasonable steps to ensure that the Tooling does not become subject to any liens or other claims. The Supplier permits WABCO to conduct an inventory check of the Tooling at the Supplier's premises upon two days notice. WABCO shall be entitled to conduct this inventory check with its own staff or by using a third-party.

3.3 Supplier shall immediately upon request by WABCO provide an overview in writing indicating the exact location of each item of Tooling. Unless otherwise agreed by WABCO in writing, the Supplier is not permitted to

3.3.1 Remove the Tooling from its premises in [insert location...].

3.3.2 Surrender the Tooling for use by a third party either free of charge or for a fee. The Supplier shall inform all relevant third parties of the situation relating to title and likewise impose upon such third parties the obligations set out in this TA.

2.4 Todos os direitos, títulos e interesses sobre o Ferramental serão transferidos à WABCO progressivamente em linha com o(s) pagamento(s) efetuado(s) pela WABCO de acordo com a seção 2.2 acima. A propriedade do ferramental inclui a propriedade de qualquer documentação, desenhos e especificações relacionados ao Ferramental, bem como a propriedade de quaisquer matérias-primas e trabalhos em andamento pertinentes.

2.5 Fica pactuado que a WABCO é a única proprietária do Ferramental listado no **Anexo 1** e que a WABCO se tornará a única proprietária de quaisquer ferramentas que solicitar no futuro em virtude deste CF. O Fornecedor tem pleno conhecimento de que somente detém o Ferramental a título de empréstimo e que não deverá vendê-lo ou gravá-lo.

3. Utilização das ferramentas

3.1 O Fornecedor marcará com destaque o Ferramental, de forma claramente visível, como propriedade da WABCO. Essa marcação inclui:

3.1.1 A rotulação "WABCO"

3.1.2 O Número de Ativo WABCO [redacted]; e

3.1.3 O Número de Peça WABCO [redacted].

O Fornecedor não poderá omitir essas marcações sem o consentimento escrito da WABCO.

3.2 O Fornecedor arcará com o risco de perda e dano do Ferramental. O Fornecedor tem o direito de usar o Ferramental somente pelo prazo da entrega em série. O Fornecedor compromete-se a utilizar o Ferramental exclusivamente para a fabricação dos produtos a serem fornecidos à WABCO, salvo se a WABCO tiver previamente consentido por escrito com uso diverso. O Fornecedor (a) armazenará o Ferramental separadamente de sua propriedade e (b) tomará medidas razoáveis para assegurar que o Ferramental não fique sujeito a nenhum gravame ou outras pretensões. O Fornecedor permite à WABCO conduzir um inventário do Ferramental nas instalações do Fornecedor, mediante notificação com antecedência de dois dias. A WABCO terá o direito de conduzir esse inventário com o seu próprio pessoal ou por meio de terceiros.

3.3 O Fornecedor, mediante solicitação da WABCO, fornecerá imediatamente um resumo escrito indicando a localização exata de cada item do Ferramental. Salvo se de outro modo pactuado pela WABCO por escrito, o Fornecedor não poderá:

3.3.1 Remover o Ferramental de suas instalações em [inserir local...].

3.3.2 Entregar o Ferramental para uso por um terceiro, seja a título gratuito ou oneroso. O Fornecedor deverá informar todos os terceiros pertinentes da situação relativa à titularidade e, similarmente, impor a esses terceiros as obrigações previstas neste CF.



4. Maintenance of the Tooling

The Supplier undertakes to use and handle the Tooling with due care and to properly store, maintain and repair the Tooling at its own expense until the end of the service life defined by the Tooling manufacturer. This includes all and any repairs and replacement necessitated by wear and tear. The Supplier will ensure that, throughout its lifetime, the Tooling produces the optimal quantity and quality of Products excluding scrap. The Supplier undertakes to insure the Tooling against fire damage, theft, damage caused by natural forces and mains water damage. WABCO is entitled to inspect the Tooling at any time at the Supplier's premises. Any modification or scrapping of Tooling is subject to prior consultation with WABCO and the prior consent of WABCO.

5. Returning the tools

Without prejudice to its other rights, WABCO is entitled to remove the Tooling at its own expense from the Supplier's premises at any time without any prior notice.

6. Tool documentation

Upon request, the Supplier shall hand over to WABCO all relevant Tooling documents at no cost including but not limited to the following:

- PDF and DWG drawings of the tool assembly (in necessary projections and cross-section);
- PDF and DWG drawings of the individual tool components with technical specification (acc. CAD documentation standards, **including EN ISO 5456**)
- 3D model of the complete assembled tool (PRT and STP format);
- List of the all tool elements with needed technical specification (including but not limited to quantity of the elements, material grade, standard number, heat/surface treatment, special inserts, vacuum system or other specification if needed);
- List of additional side (companion) tool elements (including, but not limited to, hydraulic actuators, cooling/heating connectors, spare parts, transport screws, cables); and
- Maintenance cards

7. Term of agreement

This TA comes into effect on the date specified above and will continue until the end of the supply relationship between WABCO and Supplier.

8. Miscellaneous

All capitalized terms used herein and not otherwise defined shall have the meanings set forth in the Master Supply Agreement and related agreements. This TA shall be governed by the laws of **Brazil**. The application of the Vienna Convention on International sales of Goods (CISG) is specifically excluded by the parties. Any disputes arising between the parties shall be submitted to the

4. Manutenção do Ferramental

O Fornecedor compromete-se a utilizar e manusear o Ferramental com a devida cautela e a armazenar, manter e reparar adequadamente o Ferramental, às suas expensas, até o final da vida útil definida pelo fabricante do Ferramental. Isto inclui todos e quaisquer reparos e substituições necessárias pelo desgaste. O Fornecedor assegurará que, durante toda a sua vida útil, o Ferramental produza a quantidade e qualidade ótima de Produtos, excluindo sobras. O Fornecedor compromete-se a segurar o Ferramental contra dano por incêndio, furto, dano causado por forças naturais e danos causados por água do encanamento. A WABCO tem o direito de inspecionar o Ferramental em qualquer ocasião nas instalações do Fornecedor. Qualquer modificação ou inutilização de Ferramental está sujeita a consulta prévia com a WABCO e consentimento prévio desta.

5. Devolução das ferramentas

Sem prejuízo de quaisquer outros direitos, a WABCO tem o direito de remover o Ferramental, às suas expensas, das instalações do Fornecedor em qualquer ocasião sem qualquer notificação prévia.

6. Documentação do Ferramental

Mediante solicitação, o Fornecedor entregará à WABCO todos os documentos de Ferramental relevantes, gratuitamente, incluindo, entre outros, os seguintes:

- Desenhos em PDF e em DWG do conjunto de ferramentas (nas projeções e seções transversais necessárias);
- Desenhos em PDF e em DWG dos componentes de ferramentas individuais, com especificações técnicas (conforme normas de documentação em CAD, **incluindo EN ISO 5456**)
- Modelo 3D do conjunto completo de ferramental (formato PRT e STP);
- Lista de todos os elementos de ferramentas, com as especificações técnicas necessárias (incluindo, entre outras, quantidade dos elementos, qualidade do material, número padrão, tratamento térmico/de superfície, suplementos especiais, sistema de vácuo ou outras especificações, se necessárias);
- Lista de elementos de ferramentas suplementares (acompanhantes) (incluindo, entre outros, atuadores hidráulicos, conectores de resfriamento/aquecimento, peças de reposição, parafusos de rotação, cabos); e
- Placas de manutenção

7. Prazo do Contrato

Este CF entra em vigor na data especificada acima e permanecerá em vigor até o final da relação de fornecimento entre a WABCO e o Fornecedor.

8. Disposições Gerais

Todos os termos em maiúsculas utilizados no presente e não definidos de outro modo terão os significados indicados no Contrato Master de Fornecimento e contratos relacionados. Este CF será regido pelas leis do **Brasil**. A aplicação da Convenção de Viena sobre Vendas Internacionais de Mercadorias (CISG) fica especificamente excluída pelas partes. Terá competência exclusiva



exclusive jurisdiction of the State Court of **Sumaré, São Paulo** – Brazil..

a Vara da Comarca de **Sumaré, São Paulo** - Brasil para dirimir quaisquer litígios que surgirem entre as partes.

This Agreement is signed in English and Portuguese; and in case of content and writing divergence, the Portuguese version will prevail.

Este Contrato é firmado nas línguas Inglesa e Portuguesa; e em caso de divergência no conteúdo e redação entre as mesmas, a versão em Português prevalecerá.

IN WITNESS WHEREOF, the parties have caused this TA to be executed by their duly authorized representatives with the intent to be legally bound as of the date specified above, for good and valuable consideration, the receipt and adequacy of which is hereby acknowledged.

EM TESTEMUNHO DO QUE, as partes fizeram com que o presente CF fosse assinado por seus representantes devidamente autorizados, para que possa produzir os efeitos jurídicos pretendidos a partir da data especificada acima, mediante contraprestação boa e valiosa, cujo recebimento e adequação são neste ato reconhecidos.

WABCO DO BRASIL IND. E COM. DE FREIOS LTDA.

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

[NOME DO FORNECEDOR]

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

WITNESS/TESTEMUNHA

1 - _____
Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Tax ID/CPF: [inserir CPF]

2 - _____
Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Tax ID/CPF: [inserir CPF]



ANNEX 1 / ANEXO 1

Tooling for part/número da peça	Name of part/nome da peça	Purchase order number/número do pedido	WBS Element/elemento WBS	Type of tool /tipo de ferramental	Tooling cost/preço ferramental	Lending invoice/n° nota fiscal de comodato	Doc. Date/data do doc.	Owner ship/dono	Customer ownership/cliente dono	suppl ec ferr

Sumaré, [] de [] de 20 [].

WABCO DO BRASIL IND. E COM. DE FREIOS LTDA.

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

[NOME DO FORNECEDOR]

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Title/Cargo: [inserir o nome do cargo]

WITNESS/TESTEMUNHA

1 - _____
Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Tax ID/CPF: [inserir CPF]

2 - _____
Name/Nome: [inserir o nome de quem assina]
Tax ID/CPF: [inserir CPF]